

STN	Ochranné odevy Slovník (ISO 11610: 2023)	STN EN ISO 11610 83 2868
------------	---	--

Protective clothing - Vocabulary (ISO 11610:2023)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 08/23

Obsahuje: EN ISO 11610:2023, ISO 11610:2023

Oznámením tejto normy sa ruší
TNI CEN ISO/TR 11610 (83 2868) z júla 2005

137160

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2023
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 11610

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2023

ICS 01.040.13; 13.340.10

Supersedes CEN ISO/TR 11610:2004

English Version

Protective clothing - Vocabulary (ISO 11610:2023)Habillement de protection - Vocabulaire (ISO
11610:2023)

Schutzkleidung - Begriffe (ISO 11610:2023)

This European Standard was approved by CEN on 7 April 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

EN ISO 11610:2023 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 11610:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety -- Personal protective equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2023.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes CEN ISO/TR 11610:2004.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 11610:2023 has been approved by CEN as EN ISO 11610:2023 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 11610

First edition
2023-05

Protective clothing — Vocabulary

Habillement de protection — Vocabulaire

Schutzkleidung — Begriffe



Reference number
ISO 11610:2023(E)

© ISO 2023

ISO 11610:2023(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Terms and vocabulary of clothing	1
4.1 General terms and definitions of textile and clothing.....	1
4.2 Terms and definitions of body dimensions and ergonomics.....	3
4.3 Terms and definitions of components, materials, finishing.....	10
4.4 Terms and definitions of design and construction.....	14
4.5 Terms and definitions of product types.....	15
4.6 Terms and definitions of test methods, attributes, ageing.....	16
5 Terms and vocabulary of protective clothing	19
5.1 General terms and definitions of protective clothing.....	19
5.2 Terms and definitions of product types.....	20
5.3 Terms and definitions of components and materials.....	21
5.4 Terms and definitions of risks and hazards.....	21
5.5 Terms and definitions of test methods.....	22
6 Terms and vocabulary of protection against heat and flame hazards	22
6.1 General terms and definitions of protection against heat and flame hazards.....	22
6.2 Terms and definitions of product types.....	22
6.3 Terms and definitions of components and materials.....	23
6.4 Terms and definitions of risks and hazards.....	23
6.5 Terms and definitions of test methods.....	25
7 Terms and vocabulary of protection against chemical hazards	29
7.1 General terms and definitions of protection against chemical hazards.....	29
7.2 Terms and definitions of product types.....	29
7.3 Terms and definitions of components and materials.....	30
7.4 Terms and definitions of risks and hazards.....	30
7.5 Terms and definitions of test methods.....	31
8 Terms and vocabulary of protection against foul weather, wind and cold hazards	34
8.1 General terms and definitions of protective clothing.....	34
8.2 Terms and definitions of product types.....	34
8.3 Terms and definitions of components and materials.....	34
8.4 Terms and definitions of risks and hazards.....	34
8.5 Terms and definitions of test methods.....	34
9 Terms and vocabulary of protection against mechanical hazards	34
9.1 General terms and definitions of protection against mechanical hazards.....	34
9.2 Terms and definitions of product types.....	35
9.3 Terms and definitions of components and materials.....	36
9.4 Terms and definitions of risks and hazards.....	36
9.5 Terms and definitions of test methods.....	37
10 Terms and vocabulary of protection against infective agent hazards	41
10.1 General terms and definitions of protection against infective agent hazards.....	41
10.2 Terms and definitions of product types.....	41
10.3 Terms and definitions of components and materials.....	41
10.4 Terms and definitions of risks and hazards.....	41
10.5 Terms and definitions of test methods.....	41
11 Terms and vocabulary of diving protective clothing	42
11.1 General terms and definitions of diving protective clothing.....	42

ISO 11610:2023(E)

11.2	Terms and definitions of product types.....	43
11.3	Terms and definitions of components and materials.....	44
11.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	45
11.5	Terms and definitions of test methods.....	45
12	Terms and vocabulary of protection against hazards due to lack of visibility.....	45
12.1	General terms and definitions of protection against hazards due to lack of visibility.....	45
12.2	Terms and definitions of product types.....	46
12.3	Terms and definitions of components and materials.....	46
12.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	46
12.5	Terms and definitions of test methods.....	46
13	Terms and vocabulary of protection against electrostatic hazards.....	46
13.1	General terms and definition of protection against electrostatic hazards.....	46
13.2	Terms and definitions of product types.....	47
13.3	Terms and definitions of components and materials.....	47
13.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	47
13.5	Terms and definitions of test methods.....	47
14	Terms and vocabulary of protection against electrical arc hazards.....	48
14.1	General terms and definition of protection against electrical arc hazards.....	48
14.2	Terms and definitions of product types.....	49
14.3	Terms and definitions of components and materials.....	49
14.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	50
14.5	Terms and definitions of test methods.....	50
15	Terms and vocabulary of Selection, Use, Care and Maintenance (SUCAM).....	50
16	Terms and vocabulary of electronics.....	51
Annex A	(informative) Index of terms numbers with the corresponding French and German translations.....	54
Bibliography	67
Index	69

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 94, *Personal safety — Personal protective equipment*, SC 13, *Protective clothing*, in collaboration with CEN/TC 162, *Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets*.

This first edition of ISO 11610:2023 cancels and replaces the first edition of ISO/TR 11610:2004, which has been completely revised.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

ISO 11610:2023(E)

Introduction

The definitions compiled in this document are based on the technical report ISO/TR 11610:2004 and on the standards and draft standards prepared by both ISO/TC 94/SC 13 and CEN/TC 162.

For this reason, the terms and definitions laid down in this document do not only cover protective clothing and related terms but also terms from the areas of protective gloves and lifejackets which come within the scope of CEN/TC 162.

The document is based on the compilation of terms and definitions existing in the area of standardization of ISO/TC 94/SC 13 and CEN/TC 162 with the objective to establish a consistent terminology. Within this purpose, the subject matter of the definitions taken from standards and draft standards have been modified, in order to solve some inconsistencies in the existing wording of definitions, to simplify or alter some wordings and to harmonise the definitions concerned.

The present document aims to facilitate the use of terms to serve as a reference for further definitions when new standards are being developed or existing standards are being to be revised in the field of protective clothing, protective equipment, protective gloves and lifejackets.

This document should be taken into account when terms need to be defined in the Working Groups of ISO/TC 94/SC 13 and CEN/TC 162 and. Except in exceptional circumstances, terms included in clause of this document shall not be re-defined with a different meaning in a standard prepared by ISO/TC 94/SC 13 or CEN/TC 162. If the particular use of a term requires a further definition to limit its meaning within the definition in this document, this document shall be referred to and the term number given.

This document is structured with clauses and subclauses related to the different (technical) facets of protective clothing and protective equipment worn on the body, including hand and arm protection and lifejackets.

Terms and definitions are listed according to the hierarchy of the concepts.

Therefore, the vocabulary takes into consideration the more general ones to the particular ones, such as

- a) Vocabulary of textile and clothing ([Clause 4](#));
- b) Vocabulary of protective clothing ([Clause 5](#));
- c) Vocabulary of protection against heat and flame hazards ([Clause 6](#));
- d) Vocabulary of protection against chemical hazards ([Clause 7](#));
- e) Vocabulary of protection against foul weather, wind and cold hazards ([Clause 8](#));
- f) Vocabulary of protection against mechanical hazards ([Clause 9](#));
- g) Vocabulary of protection against infective agent hazards ([Clause 10](#));
- h) Vocabulary of diving protective clothing ([Clause 11](#));
- i) Vocabulary of protection against hazards due to lack of visibility ([Clause 12](#));
- j) Vocabulary of protection against electrostatic hazards ([Clause 13](#));
- k) Vocabulary of protection against electrical hazards ([Clause 14](#));
- l) Vocabulary of Selection, Use, Care and Maintenance - SUCAM ([Clause 15](#));
- m) Vocabulary of electronics ([Clause 16](#)).

Each clause (except [Clause 4](#), [Clause 15](#) and [Clause 16](#)) is

structured with the following sub-clauses:

For Clause X:

X.1 General terms and definitions of ... (*domain related to Clause X*);

X.2 Terms and definitions of product types;

X.3 Terms and definitions of components and materials

X.4 Terms and definitions of risks and hazards;

X.5 Terms and definitions of test methods

This subclause structure is applied to each clause (except [Clause 4](#), [Clause 15](#) and [Clause 16](#)) even if there is no term and definition in a sub-clause. In such case, the following sentence is introduced:

"This subclause is empty of terms and definition but is kept for the structure consistency of this document."

[Annex A](#) lists the French and German vocabulary in alphabetical order of the English vocabulary (index).

Protective clothing — Vocabulary

1 Scope

This document contains a list of terms which are frequently used in the standardization of protective clothing ([5.1.4](#)) and protective equipment worn on the body, including hand and arm protection and lifejackets, and definitions of these terms.

The definitions are intended to support an unambiguous use of the terms listed.

This document is intended to serve as a reference document for the Working Groups of CEN/TC 162 and ISO/TC 94/SC 13 to ascertain what definitions already exist and may be used for setting up new standards and to provide guidance in the elaboration of new definitions.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN